

KUKUS EDUTAINMENT

The Practice — Season 5, Episodes 1-3

S05E01 Summary Judgments · S05E02 Germ Warfare · S05E03 Officers of
the Court

БЕСПЛАТНЫЙ PREVIEW

Английский по живой речи юридического сериала: transcript,
построчный учебный перевод, пояснения и работа с готовыми
карточками Anki.

Полный разобранный материал: 2 часа 11 минут 10 секунд.

Каталог материалов Kukus Edutainment

Почему именно The Practice — Season 5, Episodes 1-3

Этот материал объединяет первые три эпизода пятого сезона The Practice: S05E01 «Summary Judgments», S05E02 «Germ Warfare» и S05E03 «Officers of the Court». Это особенно плотный материал для тренировки восприятия английского на слух: герои быстро спорят, переговариваются с клиентами, выступают в суде и обсуждают медицинские и юридические детали.

В S05E01 уже в первые минуты встречаются характерные юридические конструкции вроде «suppress your statement», «argue the motion», «take the stand», а также разговорные выражения «get to someone», «have a solid shot» и «make up for». В следующих эпизодах сохраняется тот же быстрый профессиональный темп, но меняются дела и ситуации, поэтому словарь расширяется без потери контекста.

Три эпизода в этом продукте

Эпизод	Название	Начало в видео	Дата выхода
S05E01	Summary Judgments	00:00:00	8 октября 2000
S05E02	Germ Warfare	00:44:07	15 октября 2000
S05E03	Officers of the Court	01:28:45	22 октября 2000

Принцип «текущий уровень +1»

Лучше всего такой материал работает, когда вы уже понимаете общий смысл и значительную часть реплик, но регулярно встречаете быстрые фразы, незнакомые выражения и конструкции, которые требуют разбора. Если понятно абсолютно всё, учебная отдача ограничена; если почти ничего не понятно, материал может быть слишком сложным.

Как я бы работал с 10-минутным отрезком

1. Сначала посмотреть примерно 10 минут без transcript и русского перевода: следить за смыслом и отметить трудные места.
2. Вернуться к началу того же блока. Разбирать речь небольшими участками примерно по минуте: сначала английский, затем проверка по русскому переводу и пояснениям.
3. После каждого разобранный участка сразу вернуться к видео с перекрытием: разобрали 0:00–1:00 → слушаем 0:00–2:00; разобрали 1:00–2:00 → слушаем примерно 1:00–3:00; затем 2:00–4:00 и так далее.
4. После разбора всего блока снова посмотреть те же 10 минут целиком без текста. Это главная проверка: знакомая речь должна восприниматься заметно легче.

Почему PDF удобен для разбора

Учащийся управляет текстом, а не текст — учащимся. Реплика в PDF не исчезает через несколько секунд: можно сначала самостоятельно прочитать английскую строку, затем проверить понимание по переводу, разобрать идиому, phrasal verb или профессиональное значение и только потом вернуться к живому видео.

Зачем здесь учебный перевод и пояснения

Русский текст нужен не как замена английскому и не как художественная локализация. Он помогает проверить, что именно было сказано по-английски и почему конструкция означает именно это. Пояснения особенно полезны там, где буквальный перевод вводит в заблуждение или где обычное слово получает юридическое, медицинское либо разговорное значение.

Видео → PDF → Anki → снова видео

В полном комплекте к материалу используются готовые Anki TXT. Карточки помогают повторять полезные idioms, phrasal verbs, collocations и другую лексику, уже встреченную в реальном контексте. PDF нужен для подробного разбора речи, Anki — для последующего закрепления, а конечная цель обоих инструментов — вернуться к оригинальному видео и услышать больше английского.

Исходное видео

<https://www.youtube.com/watch?v=4qEllhRddwo>

Исходное видео находится отдельно и не входит в продаваемые или распространяемые файлы Kukus Edutainment.

Каталог Kukus Edutainment

ЧТО В ЭТОМ PREVIEW

В этом бесплатном Preview есть полноценное объяснение метода и реальный образец учебной части — первые примерно 5 минут S05E01 (Season 5, Episode 1) «Summary Judgments» с английским transcript, построчным русским переводом и пояснениями.

ЧТО В ПОЛНОЙ ВЕРСИИ

Полная версия охватывает 2 часа 11 минут 10 секунд и все три эпизода: S05E01, S05E02 и S05E03. Она содержит весь разобранный transcript, перевод, пояснения, 10-минутные навигационные разделители, а полный коммерческий комплект также включает готовые Anki TXT для закрепления полезных выражений.

Учебный материал

S05E01 — Season 5, Episode 1

Summary Judgments

Начало эпизода в объединённом видео: 00:00:00. Дата выхода: 8 октября 2000.

00:00:00 - 00:05:00

S05E01 · Season 5, Episode 1 · Summary Judgments

Kukus Edutainment

<https://kukusik.net/materials/>

00:00:33 · S05E01

We have one last pre - trial where I'll try to suppress your statement.

Перевод:

У нас осталось ещё одно досудебное заседание, на котором я попытаюсь добиться исключения твоего заявления из доказательств.

Пояснения:

- suppress a statement — юридический термин: добиться того, чтобы заявление обвиняемого было исключено из доказательств и не использовалось в суде.

00:00:33 · S05E01

Scott, if I'm unsuccessful

Перевод:

Скотт, если мне не удастся—

00:00:35 · S05E01

No, no, no, no, I'm not taking manslaughter, BOBBY.

Перевод:

Нет, нет, нет, нет, я не соглашаюсь на manslaughter, Бобби.

Пояснения:

- take manslaughter — здесь: согласиться на сделку/признание вины по обвинению в manslaughter.
- manslaughter — юридически: убийство без тех признаков умысла, которые требуются для murder; в зависимости от юрисдикции переводится как «непредумышленное убийство» или более точно описывается по конкретной категории обвинения.

00:00:38 · S05E01

PLEASE DON'T ASK ME THAT AGAIN.

Перевод:

ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ПРОСИ МЕНЯ ОБ ЭТОМ СНОВА.

00:00:50 · S05E01

>> I'M SORRY, MAN.

Перевод:

>> ПРОСТИ, ДРУЖИЩЕ.

00:00:50 · S05E01

I just just getting to me.

Перевод:

Я просто... просто это начинает меня доставать.

Пояснения:

- В субтитрах: I just just getting to me.
- Вероятно должно быть что-то вроде: It's just getting to me.
- get to someone — воздействовать на кого-то эмоционально, изматывать, расстраивать, «доставать».

00:00:52 · S05E01

Okay.

Перевод:

Хорошо.

00:00:53 · S05E01

You understand the risks.

Перевод:

Ты понимаешь риски.

00:00:53 · S05E01

I do.

Перевод:

Понимаю.

00:00:57 · S05E01

So, what?

Перевод:

И что?

00:00:57 · S05E01

We um

Перевод:

Мы, э-э...

00:00:59 · S05E01

We go in the morning.

Перевод:

Мы идём утром.

00:00:59 · S05E01

We argue the motion, trial starts after lunch.

Перевод:

Мы представляем доводы по ходатайству, судебный процесс начинается после обеда.

Пояснения:

- argue the motion — выступить перед судьёй с аргументами за или против поданного ходатайства; здесь речь идёт о ходатайстве об исключении заявления из доказательств.

00:01:03 · S05E01

Eugene will be with me.

Перевод:

Юджин будет со мной.

00:01:03 · S05E01

Okay.

Перевод:
Хорошо.

00:01:10 · S05E01

And I keep having this uh this dream where everybody wakes up and comes to their senses.

Перевод:
И мне всё время снится этот, э-э, этот сон, где все просыпаются и приходят в себя.

Пояснения:
• come to one's senses — устойчивое выражение: «образумиться», «начать снова мыслить здраво».
Буквально: «прийти к своим чувствам/разуму».

00:01:18 · S05E01

And Karen's even in it.

Перевод:
И Карен даже есть в нём.

00:01:18 · S05E01

She's not dead.

Перевод:
Она не мертва.

00:01:21 · S05E01

We have a solid shot if we can shut down this video tape.

Перевод:
У нас есть хороший шанс, если мы сможем не допустить эту видеозапись.

Пояснения:
• have a solid shot — иметь вполне реальный, хороший шанс.
• shut down this video tape — здесь не буквально «выключить видеозапись», а добиться того, чтобы она не была допущена/использована как доказательство.

00:01:31 · S05E01

Oh.

Перевод:
О.

00:01:31 · S05E01

Hey, yeah.

Перевод:
Эй, да.

00:01:31 · S05E01

See this?

Перевод:
Видишь это?

00:01:33 · S05E01

Fiji.

Перевод:
Фиджи.

00:01:37 · S05E01

That's where I'm going when I walk out of that courthouse.

Перевод:

Вот куда я поеду, когда выйду из того здания суда.

00:01:37 · S05E01

I'm

Перевод:

Я—

00:01:40 · S05E01

I'm going right to a travel agent and 10 days I'll be sitting on that beach.

Перевод:

Я пойду прямо к турагенту, и через 10 дней я буду сидеть на том пляже.

00:02:01 · S05E01

If that video [music] tape is admitted, I believe you will be convicted.

Перевод:

Если та видео-[music]-запись будет допущена в качестве доказательства, я считаю, что тебя признают виновным.

Пояснения:

- admitted — здесь юридическое значение: допущена судом в качестве доказательства.
- convicted — признан виновным в совершении преступления.

00:02:04 · S05E01

Probably of second - degree murder.

Перевод:

Вероятно, в убийстве второй степени.

Пояснения:

- second-degree murder — юридическая категория убийства второй степени в законодательстве США; точные элементы состава зависят от юрисдикции.

00:02:08 · S05E01

Now, that carries a life sentence.

Перевод:

Так вот, за это предусмотрено пожизненное заключение.

Пояснения:

- carry a sentence — предусматривать определённое наказание; здесь: это преступление влечёт пожизненное заключение.

00:03:29 · S05E01

>> They're inside.

Перевод:

>> Они внутри.

00:03:29 · S05E01

Okay.

Перевод:

Хорошо.

00:03:31 · S05E01

This thing was built to bring children joy.

Перевод:

Эта штука была построена, чтобы приносить детям радость.

00:03:34 · S05E01

And it's toxic.

Перевод:

И она токсична.

00:03:37 · S05E01

Come on.

Перевод:

Да ладно.

00:03:42 · S05E01

The fact that they called for the meeting, that they're coming to us, it's a very good sign.

Перевод:

Тот факт, что они попросили о встрече, что они идут к нам, — это очень хороший знак.

00:03:46 · S05E01

How much?

Перевод:

Сколько?

00:03:48 · S05E01

We have no idea.

Перевод:

Мы понятия не имеем.

00:03:48 · S05E01

Nothing is good enough for what they did to our kids.

Перевод:

Ничего не будет достаточно за то, что они сделали с нашими детьми.

00:03:50 · S05E01

Of course not.

Перевод:

Конечно, нет.

00:03:53 · S05E01

But you have to remember if we go to trial, we will want your son to take the stand and talk about his seizures.

Перевод:

Но вы должны помнить: если мы пойдём в суд, мы захотим, чтобы ваш сын вышел на свидетельское место и рассказал о своих приступах.

Пояснения:

- take the stand — выступить в суде в качестве свидетеля, заняв свидетельское место.

00:03:57 · S05E01

We'll need your daughter to talk about her motor problems.

Перевод:

Нам будет нужно, чтобы ваша дочь рассказала о своих проблемах с моторикой.

00:04:01 · S05E01

And your youngest son may have to discuss his learning disabilities and the humiliation that he suffered.

Перевод:

И вашему младшему сыну, возможно, придётся рассказывать о своих трудностях в обучении и об унижении, которое он перенёс.

Пояснения:

- learning disabilities — устойчивый термин: нарушения/трудности в обучении, связанные со стойкими проблемами в освоении определённых навыков.

00:04:07 · S05E01

>> We've talked to them, Eleanor.

Перевод:

>> Мы поговорили с ними, Элеанор.

00:04:07 · S05E01

They're ready.

Перевод:

Они готовы.

00:04:09 · S05E01

The number Eleanor and I think is reasonable is 160 per child.

Перевод:

Сумма, которую мы с Элеанор считаем разумной, — 160 на каждого ребёнка.

Пояснения:

- В субтитрах указано только 160 per child; денежная единица или подразумеваемое количество тысяч здесь прямо не указаны, поэтому они не добавляются.

00:04:16 · S05E01

It seems low.

Перевод:

Кажется мало.

00:04:18 · S05E01

Of course nothing can make up for your children's injuries.

Перевод:

Конечно, ничто не может компенсировать травмы ваших детей.

Пояснения:

- make up for — компенсировать что-либо, возместить причинённый ущерб или потерю.

00:04:22 · S05E01

But the present day value of that is probably around 240 if you figure in an appeal.

Перевод:

Но сегодняшняя стоимость этого, вероятно, составляет около 240, если учесть апелляцию.

Пояснения:

- present day value — буквально «стоимость на сегодняшний день».
- figure in — учитывать, включать в расчёт.
- В субтитрах указано только 240; денежная единица или подразумеваемое количество тысяч не добавляются.

00:04:26 · S05E01

And given our problems proving liability, that would be an excellent settlement.

Перевод:

И, учитывая наши проблемы с доказыванием ответственности, это было бы отличным мировым соглашением.

Пояснения:

- liability — юридическая ответственность; здесь ответственность ответчика за причинённый вред.
- settlement — урегулирование спора без продолжения судебного разбирательства; здесь — мировое соглашение с выплатой компенсации.

00:04:33 · S05E01

We're not sure we can get that.

Перевод:

Мы не уверены, что сможем получить столько.

00:04:35 · S05E01

But that's our number.

Перевод:

Но это наша сумма.

Пояснения:

- our number — в переговорах: сумма, которую сторона считает своей целевой/приемлемой цифрой.

00:04:50 · S05E01

>> You think I killed her?

Перевод:

>> Ты думаешь, я убил её?

00:04:50 · S05E01

What are you, crazy? [music]

Перевод:

Ты что, сумасшедший? [music]

00:04:52 · S05E01

I don't think you intended to kill her.

Перевод:

Я не думаю, что ты намеревался убить её.

00:04:54 · S05E01

I really don't.

Перевод:

Я действительно так не думаю.

00:04:54 · S05E01

So what are you saying?

Перевод:

Так что ты говоришь?

00:04:57 · S05E01

Mr. Wallace, things will go much better for you if you cooperate.

Перевод:

Мистер Уоллес, для вас всё пройдёт гораздо лучше, если вы будете сотрудничать.

Продолжить с полной версией

Этот Preview показывает реальный формат учебного материала на начале S05E01. Полная версия продолжает тот же принцип через S05E01, S05E02 и S05E03 — без смены формата и без подмены реального transcript рекламным пересказом.

Каталог материалов Kukus Edutainment

Главная цель — не прочитать PDF до конца. Главная цель — вернуться к живому видео и услышать больше английского, чем вы услышали при первом просмотре.

Бесплатный ознакомительный фрагмент завершён: здесь показаны примерно первые 5 минут S05E01.

Полная версия: 2 часа 11 минут 10 секунд учебного материала — S05E01, S05E02 и S05E03.

Полную версию и другие материалы можно найти в каталоге: <https://kukusik.net/materials/>